

Մ Է Ճ Մ Ո Ւ Ա Յ Ը Հ Ա Վ Ա Տ Ի Ս

Ի Ռ Ձ Ի Ն Յ Ի Ի — Ս Է Ն Է

Մ 1870 Մ

Ն Ո Ւ Մ Է Ր Օ 518

1787 Ճ Է Ա Ա Ձ Ի Լ Է Վ . օ

Մ Է Ճ Մ Ո Ւ Ա Յ Ը
Ս Է Ն Է Լ Ի Ի 450 զ Բ Զ
Ս Լ Թ Ը Մ Լ Ը Ը 80 . . .

Ս Ս Լ Ը
Յ Ո Ւ Լ Ի Ս 21

Ի Լ Ը Մ Լ Ը Ը 45
Տ Ե Ն Է Ս Ի 20 պ Է զ Ի Լ Ը Ը 40 Գ Ի Ի Ը Ը

Ս Լ Ա Յ Ր Ա Ն Գ Ո
Օ Դ Ո Ս Տ Ո Ս 2

Ա Ս Ի Թ Ա Ն Է Յ Ո Ւ Լ Ի Ս 21

Մ . Պ Ի Ջ Մ Ա Ր Գ Ի Ն Ն Ո Ւ Թ Գ Ո Ւ

Բ ր ու ս ի ա զ Ե ր ա լ ը ն ա թ ա գ տ ի մ
օ լ ու ն ա ն լ ա յ ի հ ա ն ը ն , մ ի լ լ Է թ մ Է ճ ի ս ի ն
տ Է գ ա ր ա ր կ ի ր օ լ մ ա ս Ե ի չ ի ն ա լ ա ֆ
ր ա ն կ ա յ ու լ ի ս 20 տ Է թ Է ճ Է մ ի լ Ը ի տ Է ն
մ Է ճ ի ս ի մ Է ճ Ե ր ի տ Է , Մ . տ Ե Պ ի զ մ ա ր
գ ը ն ի ր ա տ ի թ տ ի յ ի ն ու լ թ Ը պ Է ր վ Է ճ ճ ի
ա թ ի պ Է յ ա ն գ Ե լ ը ն մ Ե ղ տ Ե ր :

« Է ֆ Է Ն տ ի լ Է ր . մ Է ա լ ի հ ի մ ի Լ հ ի մ Է
Ի . Է կ Է ի յ պ վ Է պ Է ն տ ա լ ի կ Է ճ գ ա լ
տ Ե ղ ը մ ա ն ա ն ա ֆ Վ տ ի լ Է ր ի մ :

« Հ ա ր պ ա տ ա յ ի ր օ լ ա ն վ Է հ ի Լ ք ի Լ
մ Է թ ի ն Է Է տ ի ն տ Է պ ու լ ու ն ա ն Է վ ր ա գ
լ ա ր ը ն ք Է ա ֆ ֆ Է ս ի ն ի տ Է պ ու լ կ ի ն մ ի լ
լ Է թ մ Է ճ ի ս ի ն Է թ ա գ տ ի մ ի թ մ Է ք թ ա
ս ա Վ լ ու լ ու ն տ ա ի տ ի մ , լ ա ք ի ն պ Է ն հ Է
ն ու լ Ը Է վ ր ա գ Ե լ մ Է ճ Ե ր ի Է յ տ Է ի
տ Է մ Է յ ի պ , հ Ե ր տ ա գ Ե լ գ ա ա ն լ Է ր Է պ Է ք
լ Է յ ու լ ու մ : Շ ի մ տ ի լ Ը ք պ Է յ ա ն Վ տ Է պ ի
լ ի ր ի մ ք ի , Է Լ ր ու ք ա ճ ա ղ ա յ լ Է պ Է յ ու լ Ը
Է հ Է մ ի յ Է թ ի օ լ ա ն պ Է յ ու լ պ ի ր վ ա գ ա
ա ն ը ն զ ու հ ու լ ի վ Է ի լ Է ր ի Լ տ Է թ Է վ ա
ր ի ի տ Է ն թ Է ք մ ի ղ մ ա լ ի մ ա թ ա լ ը ն մ ա գ
ի ղ Ե , մ Է ճ Ե ր ի Ը Է վ ր ա գ լ ա ր ը ն պ ի ր
մ Ե գ տ ա ր ը ն ա գ ա ր ը մ ի Լ թ ա լ ա յ ա յ ա ա լ ը
ն ա ր ա գ ի ք ի հ ի Լ ք ի Լ մ Է թ պ Է յ ն ի ն տ Է
հ ա գ Ե լ ը լ Ը կ Է օ Ր ի Լ մ Է ս ի հ Է մ ա ն Է մ ա լ
ս Ե ղ տ Ե ր :

« Վ ա գ Ե լ ա Ֆ ր ա ն ս ա հ ի Լ ք ի Լ մ Է թ ի
թ ա ղ ֆ Է ը ն տ ա ն ա ն ճ ա գ պ ի ր ը Է ս մ ի
թ ա ր ի ր ա թ ա լ ը ղ Ե ղ տ Ե ղ վ Է ի ղ թ Է օ
տ ա լ ի տ ի Լ ը ք ի կ ի ն Է Է տ ի մ ի ղ Է վ ա լ
օ լ ա ն ի լ ա ն ը հ ա ր պ պ Է յ ա ն ն ա մ Է ս ի տ ի ր
Պ ի ղ ի մ պ ի լ լ ի յ ի մ ի ղ շ ու ք ի , պ ու պ Է
յ ա ն ն ա մ Է , Ֆ ր ա ն ս ա ն ը ն պ ի ղ Է թ Է պ ի ղ
Է յ լ Է տ ի յ ի ի Ը վ Է պ ի լ ի ճ ի ք ն օ թ ա ս Ե ղ օ լ
մ ու ղ տ ու ր , զ ա ն ն ի տ Է ր ի մ մ ա հ ը հ ա
լ Է ն 4 վ Է Է ա խ օ տ 5 ի ն տ Է , գ ա ն տ ի

տ ա լ ը գ մ ա տ տ Է ս ի ն տ Է ն պ ի ր մ ա լ ի մ ա
թ ը մ ը ղ օ լ ու պ օ լ մ ա տ ը ղ Ը Ֆ ր ա ն ս ը ղ
ս Է ֆ ի Ր ի ն տ Է ն պ ի ղ Է ս ի Լ ա լ օ լ ու ն տ ու լ Ը
տ ա , պ ի ղ տ ա լ ի օ լ ի շ տ Է ն հ ի չ պ ի ր
խ ա պ Է Ր ի մ ի ղ օ լ մ ա տ ը ղ Ը ը ճ Է վ ա ղ Է յ լ Է
տ ի ք տ Է ն ս օ ղ ր ա :

« Ֆ ր ա ն ս ը ղ ս Է ֆ ի Ր ի լ Ը ս Ե ֆ ա թ ը ն ա
լ ա ղ ը գ օ լ ու պ օ լ մ ա տ ը ղ Ը պ ի ղ Է ն ա մ ա
լ ի Լ օ լ ա ն գ օ ն թ Պ Է Ն Է տ Է թ թ ի ի լ Է ,
մ ա թ պ ու լ ի մ ու լ ֆ ա խ ս ա մ ը մ գ Ե ա լ հ ա ղ
ր Է թ լ Է Ր ի մ Է յ ա ն ը ն տ ա պ ա ղ պ ա ղ ա վ Է
Է մ ա կ ի պ ի պ ի ր շ Է հ ի ր տ Է ճ Ե ր Է յ ա ն ի
տ Է ն մ ի Լ ք Է ա լ Է մ Է լ Է Ր մ ու հ ա լ Է ր ա թ ը ա
լ Է ն ի յ Է վ Է պ ի ր շ ա խ ա պ Է յ ն ի ն տ Է օ լ ա ն
վ Է հ ի Լ ք ի Լ մ Է թ լ Է ր ա ր ա ս ը ն տ ա օ լ ա ն
մ ի Լ ա ն ս Է պ ա թ ի չ ի ն Է հ Է ճ ի մ ի յ Է թ ի օ լ
մ ա յ ա ն ս Է օ ղ լ Է Ր տ Է ն ի պ ա ր Է թ օ լ ու լ զ ու
հ Ե ր ք Է ս ի ն մ ա լ ի Լ մ ի տ ի Լ : Շ ի Լ պ հ Է
ս ի ղ ա տ Է թ ա օ լ ա ն ս Է օ հ պ Է թ լ Է ր ա ր ա
ս ը ն տ ա գ Ե ա լ հ ա գ Ե թ լ Է Ր ի ն ի ն ա ղ ը ն
տ ա ն գ ա Ե մ ա յ ա չ ա լ ը ղ Ը ը ղ օ լ ա ն շ ա խ ա
ճ ա ի ֆ ա տ Է լ Է ր վ Է պ ու Է օ ղ լ Է ի ֆ ա տ Է
լ Է ր ք ի , գ Ե ա լ հ ա գ Ե թ լ Է Ր ի , ք Է ն տ ի
տ ա յ ի մ ա ք ի ս Է պ ա թ ը ն ը հ ի ն ի վ ա հ տ Է
թ ի ն ա տ գ ա Վ ի թ ը լ մ ա տ ը ղ Ը հ ա լ տ Է ,
գ ա պ ի լ տ ի ր ա ղ ը ն տ ա ն ա լ ը ն ա պ ի լ ի ր
ի ս Է , ա պ լ ա « ք օ ղ ի թ ի գ ա » վ ա տ լ Է Ր ի օ
լ ա մ ա ղ , ի լ ա Է ֆ ք Ե ա ր ը շ ա խ ս ի յ Է պ Է
յ ա ն ը օ լ ու լ , գ ա ղ ք ի , հ ի Լ ք մ տ ա ր ք Է ն
տ ի ս Է օ ղ լ Է տ ի ք լ Է Ր ի ն ի ս Ե ֆ ա թ ը հ ա ք ի
մ ա ն Է ս ի յ լ Է թ ա ս տ ի ք ի թ մ Է ղ վ Է ք Է ն տ ի
մ ա գ ա լ ա թ ը ն ը ն , ու մ ու լ ու ք օ ղ ի թ ի գ ա
ճ ա Է հ Է մ ի յ Է թ ի օ լ ու լ զ ու ն ա ա ր զ ու
պ Է յ ա ն օ լ ու ն մ ա ղ :

« Ֆ ր ա ն ս ա ն ը ն ի լ ա ն ը հ ա ր պ պ Է
յ ա ն ն ա մ Է ս ի հ ա գ Ե ը ն տ ա Է վ լ Է լ ճ Է պ ու
մ ի Լ թ ա լ ա թ ը մ ը պ Է յ ա ն Է յ լ Է տ ի ք տ Է ն
ս օ ղ ր ա , կ Է լ Է ի մ չ ի մ տ ի , Բ ր ու ս ի ա խ ա
ր ի ճ ի յ Է ն ա ղ ը ը ն ա թ Է պ ի ղ օ լ ու ն ա ն
ս ա յ ի ր Է վ ր ա գ լ ա ր ը շ Է օ ղ տ Է ն կ Է չ ի Ր մ Է
մ Է ք ի , պ ու Է վ ր ա գ լ ա ր , ֆ Է ն ա լ ը ղ ը ն

Է օ ն ի Լ ա յ ը ն մ ա ս ը մ ի Լ մ ք ի ն ս ի ղ օ լ ու լ զ ու
վ ա գ ը թ կ Է օ ն տ Է Ր ի լ մ ի ղ տ ի ր , վ Է պ ու
վ Է ճ ճ ի լ Է վ ու ղ ու պ ու լ ա ն մ Է վ ա տ ո լ ը ն
ն Է ս ի Լ ք Է թ լ Է օ լ ու լ զ ու ն ու ս ա յ ի ր հ ի Լ
ք ի Լ մ Է թ լ Է ր Է ի ղ ա հ ի տ Է ի թ :

« Լ ա ք ի ն Է վ ր ա գ Ե լ մ Է ղ պ ու լ Է , շ ի մ
տ ի ք ի պ ու լ ու ն տ ու լ զ ու ն ի ղ ա մ տ ա գ ա
լ ա մ ա ղ վ Է ը Է ճ ա ի տ Է Ր ի մ ը Է յ ի ս ի մ Է ճ
լ ի ս Է ք ի , թ Է լ Է ի ֆ ա թ գ ա լ Է մ ի ի լ Է կ Է օ
ր ի Լ շ մ Է մ Է մ ի Լ ս ա ա տ Է ի յ լ Է ս ի ն :

« Պ ու Է վ ր ա գ Ե լ ի չ ի ն տ Է ղ ա ղ Է թ ա
լ ա ր ը ն տ Է Ր ճ ի թ տ ի յ ի պ ի ր մ Է շ ի ու լ թ Է
լ Է կ ը ա ֆ լ ա ր տ Ե ղ ք ի պ ու լ թ Է լ Է ղ Ե ա ֆ ս օ ղ
ր ա լ ա ր ը , Ֆ ր ա ն ս ա խ ա ր ի ճ ի յ Է ն ա ղ ա ր Է
թ ի ն ի ն ի լ ա ն ը հ ա ր պ ի թ մ Է ս ի ն Է ս Է պ Է պ
օ լ մ ու ղ տ ու ր , վ Է մ Է ճ Ե ր ի Ը թ Է լ Է կ ը ա ֆ ,
Բ ր ու ս ի ա հ ի Լ ք ի Լ մ Է թ լ Է թ ա ր ա ֆ ը ն տ ա ն
ս ա յ ի ր հ ի Լ ք ի Լ մ Է թ լ Է ր Է Է օ լ ա ն ը լ ա ն պ ի ր
ն օ թ ա մ ա գ ա մ ը ն տ ա կ Է օ ս թ Է Ր ի լ Է ր Է ք
ա ն ճ ա գ մ ա թ լ ու պ օ լ ու ն ա ն ն ի յ Է թ Է
վ ա ղ օ լ մ ա յ ա խ ը լ տ մ Է թ ի տ Է պ ի լ տ ի : Պ Է ն
պ ու լ ու ն լ ա ն օ թ ա լ ու ղ Է թ ի ն ի ն ի յ ղ ա հ ը
ն ա կ ի Ր ի ղ մ Է թ ի ս թ Է մ Է մ ա մ ա , ս ա
հ ի հ ի տ Է շ ու տ ու ր ք ի , ղ ա ղ Է թ ա ն ը ն
ն Է ղ ի թ տ ի յ ի պ ի ր թ Է լ Է կ ը ա ֆ ը ն թ Է պ
լ ի ղ ի , Ա լ ա մ ա ն հ ի Լ ք ի Լ մ Է թ լ Է Ր ի ի լ Է պ ի
ղ Է տ օ ս թ պ ու լ ու ն ա ն հ ի Լ ք ի Լ մ Է թ լ Է ր
ն Է ղ տ ի ն տ Է մ ու ղ ի մ վ Է ք ի լ Է Ր ի մ ի ղ Է ա հ
վ ա ղ հ ա գ Ե լ Է յ ի պ ի լ տ ի Ր ի պ , Է օ ղ լ Է ճ Է
Է Է կ տ ի կ Է Ր ի ն Է ի լ ճ ա գ ի թ մ Է ք վ Է մ ի Լ
լ Է թ ի ն չ Է ր Է ֆ ի յ լ Է գ ա ղ ա ն ը լ ը ղ օ լ ա ն տ Է
ր Է ճ Է լ Է ր Է վ ա լ օ լ մ ա գ թ ա ս ա Վ լ ու լ ու ն
տ ա ի ք Է ն , պ ի ղ ի մ ն ի յ Է թ ի մ ի ղ ի ն , մ Է
մ ու լ տ Է ն ղ ի յ ա տ Է գ ա Վ ի օ լ ու լ զ ու ն ու
ա ն լ Է ր Է ի ս ք Ե ա թ ի յ լ Է մ Է ք ի չ ի ն ի տ ի ,
ք ի Է պ Է օ ղ լ Է պ ի ր « թ Է պ ի ղ ա թ ն ա մ Է ,
Ֆ ր ա ն ս ա խ ի ն ի ս թ ը օ լ ա ր ը թ ա ր ա ֆ ը ն տ ա ն
ու մ ու մ Է ն ն օ թ ա ս Ե ֆ ա թ ը վ Է Ր ի լ մ ի ղ
տ ի ր » : Պ ու մ ի ն ի ս թ ը օ լ ա ր , Է ֆ ք Ե ա ր ը
մ ի Լ ճ Է վ լ Է ր Է ա ս հ ա պ ը օ լ ա ն պ ա ղ ը մ ու
խ ա լ ի ֆ ֆ ը գ ա ա ղ ա լ ա ր ը ն ի Ե ա ր ի Է
ր ի ն Է թ Է ն ճ ղ ի Լ տ Է ն վ Է մ Է ճ Ե ր ի թ Է պ

լիզամնամէյի իյզահտէն իծթինապ իծ-
տիւնէր : (Տիյնէյինիզ, տիյնէյինիզ սէ-
տալարը) :

« Էկէրչի մէպոլսանը միլլէթ մէճլի-
սի, մէզքիւր խէյալի թահրիրաթ վէ
պա խուսուս անըն սուրէթի թահրի-
րիյէսինտէն մալիւմաթը օլսա իտի,
իլանը հարպ էսասէն պօղուղուր իտի :
(Չօգ տօղրու, պրալօ սէտալարը) :
Պու պիր թահրիրաթ օլմայրպ, մա-
լիւմաթնամէ սուրէթինտէ պիր թէ-
լէկրաֆ իտի :

« 2 վէ 3 նիւմէրօլու էվրագլար,
բօլիթիգաճա հիչ պիր էսասը օլմա-
յըպ, լաքին հալը հաղըր թէվարի-
լիննէ զայէթ պէօյիւք էհէմիյէթի
օլան իմն վագաալարըն տէրճ իտէն
զաղէթալարըն զաթէն պիլտիրաիքլէ-
րի իյզահտէն միւնտէրիճ տիր : Է-
ֆէնտիլէր սիզ զաթէն զաղէթալար
վասըթասը իլէ պիլիսինիզ, լաքին
պու թահրիրաթլարըն ասըլ սուրէթ-
լէրի կէօրիւլէրէք էվրագլար րէսմիյէ
սըրասընա կէչիրիլտիյի հալտէ, էհէմ-
միյէթլէրի արթար :

« Յուլիս 12 թարիլլէ փարիստէ
Բրուսիա սէֆիրի Մ. տը վէրթէր մա-
րիֆէթի իլէ իրսալ գըլընան պիր րա-
բօրթօքի տէօրտիւննիւ էվրագլար տըր,
տէյիլ Բրուսիա իլէ Ֆրանսա պէյնին-
տէ, իլլա Բրուսիա հիւքիւմէթլէրի
մէյանընտա ալընդ պէրիլմէք իչին
պիր թահրիրաթը րէսմիյէ տիր :

« Բրուսիա սէֆիրի պու րաբօր-
թօտա Ֆրանսա խարիճիյէ նաղըրը իլէ
պաշ վէքիլ Մ. Օլիվիէ իլէ օլան միւ-
քեալէմէլէրինի պէյան իտիպ, սիզին
պիլտիյինիզ կիպի շայանը գապուլ օլմայան
իսթիտայը պիլլէ պիլտիրիւր իտի : Միւն-
տէրիճաթընտան մալիւմ օլտուղու կի-
պի, գրալ հաղըթլէրի պիր աֆիլա-
մէ եազմալը իտի (կիւլիւմէմէլէր) :
Ֆրանսա խարիճիյէ նաղըրըն չիֆա-
հէն օլան պէյանաթլարընը եաղընշ
աղնամըշ օլտուղունու վէ պու թարզ
մուխապէրաթըն վուգույի քէնտիմէ
քեամիլէն միւմքինսիզ կէօրիւնտիւ-
յիւնիւ վէ հէր հալտէ պիր վէքիլի
մէսուլ օլտուղում ճիհէթլէ, կէօնտէր-
տիլի րաբօրթօտունու գրալ հաղ-
ըթլէրիւնին թէֆիթիլ վէ թահրիլլէրին
հալալէ իպէմէզ օլտուղումու պէյան
իլէ րէթմէն ճէվապ կիլմէլիմ աֆի :

(Թահսին ալամէթլէրի) : Էկէրչի
Ֆրանսա հիւքիւմէթի պիլլէ պէօյլէ
թէպլիլաթլար վէրմէք վագիֆէտէն
ատտ իտէր իսէ, թահրիրէն Պէրլին-
տէքի սէֆիրի մարիֆէթի իլէ պիլլէ
պիլտիրէպիլիւր իտի : (Չօգ էյի) :

« Ալաման հիւքիւմէթլէրինէ պիլ-
տիրալիյիմ պալէատէ պէյան իլլէտի-
յիմ էվրագլար համլը օլան 18 յուլիս
թարիլլէ միւքէքքէրէյի ումուլիյէ,
պէչիննի թահրիրաթ արը :

« Պիր տօսթ հիւքիւմէթ օլան ին-
կիլիլ տէվլէթի թարաֆընտան իճրա
օլունան միւտալսէլէյէ տայիր օլան
ալթըննը, ետէլննի վէ սէքիլիննի էվ-
րագլար, ինկիլիլ սէֆիրի մարիֆէթի
իլէյուլիս 17 թարիլլէ եաղըլան պիր
նամէլին ինկիլիլ գօրեասը վէ անըն
թէրճիւմէսի վէ Բրուսիա խարիճիյէ
նաղըրընն նամէի մէքքիւրէ օլան
ճէվապնամէ տիր : Ճէվապնամէի մէք-
քիւրտէն, գամարանըն հէնուզ մալիւմիւ
օլմատըղընտան, օնու օգուլմայա միւ-
սաատէ օլունաճագ արը : Էֆէնտիլէր,
սիզ իսքեաթ օլապիլլէճէքսինիլ քի,
Բրուսիանըն խարիճիյէ նաղարէթի,
հաթթա շու սօն տագըղայա գատար,
թուլտուղու թարիլլէ միւթէտիլլէն
վէ էֆքեարը միւսիլհանէսինտէն կէ-
րի տուրմամըշ արը :

Պէրլին 18 յուլիս 1870 :

« Էսալէթլու Լօրտ Լօֆթիւս ճէ-
« նապլէրի : Մահը հալին 17 թարիլլէյէ
« եաղըլան նամէյի գրալ հաղըթլէ-
« րինէ թէպլիլէ միւսարաաթ իթմի-
« չիմ տիր : Պու նամէտէ զաթը էսա-
« լէթլէրինիլ պէյանը էֆքեար իտէր-
« սինիլ քի, Բրուսիա վէ Ֆրանսա,
« սուլ ու սալահըն պագասը իչիւն
« պիր տօսթ հիւքիւմէթին թէվա-
« սուլունու թալէպ իտէպիլլիլլէր, վէ
« քէզա պիլտիրիւրսինիլ քի, ինկիլլէր-
« րա հիւքիւմէթի, մաթլուպ օլունան
« թէտապիրի իթթիլսաղէ հաղըր տըր
« տէյի :

« Գրալ հաղըթլէրի պանա էմր
« իլլէտի քի, զաթը ասըլանէնիլլէ ճէ-
« վապ վէրէյիմ քի, զաթը հաշմէթ-
« մէպալէրի, պիւթիւն էւրօրանըն
« սաատէթի հալինէ մուգիլթ օլան պիր
« մուհարէպէտէն պուհուրա կէլէն
« մուգիլպէթ վէ ֆէլաքէթլէրտէնիլ քի
« միլլէթի սագընալարմագ իչիւն իպ :

« րազ իլլէտիյի տօսթանէ վէ ինսանի-
« յէթ բէրվէր զայրէթլէրինտէն թէ-
« չէքքիւր իթտիլի իլէ պէրապէր, սա-
« յիր տէվլէթլէրտէն զիյատէ ինկիլ-
« թէրա հիւքիւմէթի սուլհ բէրվէր
« օլտուղու մալիւմ օլտուղունտան, Ա-
« լէմանեա միլլէթինն շան ու շէրէֆ
« վէ հիսսիյաթը միլլէթսիննէ միւլա-
« ֆըգ օլան պիր սուլհ ու սալահըն
« թէէքիտի նիյէթիննէ մէպնի ճէրէ-
« յան իտէն մուխապէրաթը ասըլ
« րէտա իթմէզ իտի, վէ օլ պապտէ
« տալիս ինկիլլէրայա թէչէքքիւր
« իտէր իտի : Լաքին էկէրչի էվլէլտէն
« Ֆրանսանըն հիւսնիւ րիզասը իսթիհ-
« սալ օլունսա իտի իսէ, պու թարզ մու-
« խապէրաթըն քիւշատը անճագ միւմ-
« քին օլապիլլիւր իտի : (Պիլ իչիլթիք քի,
« Ֆրանսա րիզա կէօսթլէրմէմիլ վէ ին-
« կիլիլ հիւքիւմէթի պու պապտէ պի-
« ճէ պիր խապէր կէօնտէրմիլ տիր :)
« Ֆրանսա, հարպ թէսալվուր իթտի
« վէ օնուն իւպէրիննէ իսրար իլլէտի,
« հաթթա — ինկիլլէրանըն պէյա-
« նընճա մուհարէպէ սէպէպինին մահվ
« օլմատընտան սօղրա : Էկէրչի օլ արա
« պիլ մուխապէրաթա պէտ իթ-
« միլ օլսա իտիք, պու իշ, Ալաման
« միլլէթինտէն ֆէնա մանէա վէրիլիւր
« քի, Ֆրանսանըն թէհտիտէրի Սլա-
« մանեալըլարը զայէթ ինֆիլալ վէ
« թահրիք իթտի տէյի : Ալաման միւ-
« լէթիննն տուլղուսու, միլլէթիլի
« հուգուգ վէ շէրէֆինի մուհաֆաղս
« իթմէքտէն իպարէթ տիր քի, պու-
« նունլա պիլլիմ գուվլէթիմիլ հասըլ
« օլտուր, գալ քի Ֆրանսա հիւքիւ-
« մէթի պէյան իթմիլ տիր քի, քէն-
« տի մէմալիլ մախսուսէսինտէ պի-
« գիմ կիպի պէօյիւք պիր իհթիյաճը
« եօգ իտի միլլէթին մուսվէնէթիննէ
« միւրաճաաթ իլլէմէյէ :

« Գրալ հաղըթլէրիննէ էմրլէրի-
« նի իճրա իտէրէք վէ պու միլլէթալա-
« աթը տալիս գրապիչա հաղըթլէրի-
« նէ պէյան իթմէնիլի նիյազ իլէ, րի-
« պէթի քեամիլէմի զաթը ասըլաննէ-
« նիլլէ իպրաղա վէսիլէմ օլմաշ տուր :

Տը Պիլմարգ :

« Էկէրչիլլէրէ Էֆէնտիլլէր պապը-
« լլէ, միլլէթ մէճրիսինն տայիլլէրին-
« տէ մահֆուղ օլմաճագ օլան իլլալը

հարպըն Թրանսդըն սուրէթինի վէ
իւանը հարպըն սէպէպլէրինի վիճ
պապտէ իթթիխազ իթթիյիմիզ մէսլէ-
քէ քէնտիլէրէ իկպար իշին Բրուսիա
սէֆիրլէրինէ կէօնտէրիլէն թահրիրա-
թը ումուսիլէյի սիզէ իհհազ իտէրիմ:
Պու թահրիրաթը ումուսիլէ իքի գը-
թատան իպարէթ օլուզ, պուսըր-
տան պիրինին թարիխի տիկէրինտէն
էսիկ տիր վէ չէօյլէ տէյէլիմ եալընըզ
թէփարիլմէ պիր գըյմէթի վար տըր,
չիւնքի իլանը հարպ պէյսաննամէսինին
վիւրուտինտէն էվվէլ եաղըլըն ի-
տի:

« Բէյիսի մէճլիս սօղրատան թապ
օլունմազ իւզրէ, մէզքիւր էվրազ-
լարըն թահթը միւզաքէրէյէ յալընմա-
սը իշին պանա միւսաատէ իպէճէյի
չիւրհէսիզ տիր:

Գօրէսընտանս տը Պէրլին:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹՐ ԹԵԼԷԳՐԱՖԻՅԷ

Ֆրանսա 31 յուլիս:

Իթալեանն խարիճիյէ նազըրը,
մէպուսան մէճլիսինտէ պէյան իթմիշ
տի քի, Ֆրանսա, Սեպտեմբեր ահտ-
նամէսինի իճրա իտէրէք, Բօմատան աս-
քէրինի չէքէճէյիլիլ ըէսմէն պիւտիրմիշ
տիր: Ֆրանսա իլէ մուգապէլէի պիւմիսլ
գայիտէսինի ահտնամէի մէզպուրէ ահ-
քեամընճա իթալիպա տիւչէն թէհա-
հիւտաթըն իյֆասընա տիգգաթ իտի-
լէճէյի քէզալիք նազըրը միւմայի-
լէյի թարափընտան պէյան գըլընմըշ
տըր:

Պէրլին 29 յուլիս:

Տիւն ասքէրիմիզ Սաարպրիւք թա-
րափընտան Ֆրանսա հուտուտունա
կէչէրէք Ֆրանսադար հէր եէրտէ
գուվվէթիճէ կէօրիւլմիչէր տիր:
հիշ պիր գապիկ օլմամըշ տըր, էօյ-
լէտէն սօղրա Ֆրանսադար թօքարա ի-
լէրի կէլմիլէր: զաքին պիր գալ բա-
րէ թօք աթըպ կէրի չէքիլմիլէր տիր:

Գօրէնհակ 28 յուլիս:

Եէտի զըրհը վէ իքի ատի վա-
բօրտան միւրէքքէպ Ֆրանսը ֆիլյո-
սու պու կիւն էօյլէ վագթը Սգաթէր
Պազտան կէչտի:

Փարիս 29 յուլիս:

Իմբէրաթօր տիւն Բէն օրտուսու:

նա պաշ գամանտան օլտու: հէնուզ
պիր կէօնա հարպ վէ հիւճմ եօգ տուր:
նիզամաթը ասքէրիյէ քէմալ տէրէ-
ճէտէ տիր:

Չիվիթա վէքիա 30 յուլիս:

Ֆրանսա ասքէրի գամանտանը ճէ-
նէքալ Տիւմօն, Բօմատա պուլունան
Ֆրանսը ասքէրինի իլք իշարէթտէ
վաբօրա պիւտիրմէք իւզրէ, Չիվիթա
վէքիա իսկէլէսինէ կէթիրմէք էմրի-
նի ալտը:

Սթինա 30 յուլիս:

Եուան գըալը հաղրէթլէրի պու
կիւն Գօրֆույա ալտէթ իթտի:

Լօնտա 30 յուլիս:

Պուրատա պուլունան Սլաման
թիւճճար վէ պանքէրլէրի հարպտա
եարալանան վէ էօլէնլէրին տուլ գա-
լաճազ օլան ֆամիլեալարը իշին բէք
չօգ իանէ թօքլայօրլար:

Փարիս 31 յուլիս:

Բէսմի զազէթա տէր քի, հէնուզ
հիշ պիր մուհարէպէ օլմամըշ տըր:
Վիէննա 30 յուլիս:

Պուրա զազէթալարընն պէյանը-
նա կէօրէ, գօնթ վիյթուլ, Սլաթ-
րիա հիւքիւմէթի թարափընտան մէ-
մուրէն Ֆրանսայա կիթմիշտիր քեա-
միլէն պի թէրաֆիլդ սագլամազ նի-
յէթիլէ մուհարիպ տէվլէթլէր հազ-
գընտա թութուլաճազ թարիգ իւզէ-
լինէ իթալեա հիւքիւմէթի իլէ պիր
մուգապէլէ իթմէք իշին: Եինէ գա-
զէթալար տէրլէր քի, Վիէննա գապի-
նէթօու, Բօմա հիւքիւմէթինէ պիր
պէյանաթը տիրլամթիգիյէ իրսալը
միւրէրրէտ օլուպ, պու վէճհլէ Բօմա-
նըն գօնգօրտաթօու Սլաթրիա իշին
լազլ օլմուշ կիպի նազար օլունաճազ
իմիշ:

Պէրլին 30 յուլիս:

Ֆրանսըլար Սաարպրիւք իւզէրի-
նէ պաւ սապահ հիւճմ իթմիլէր վէ
հէր նէ գատար Բրուսիալըլարտան
չօգլուգ իմիշ իսէլէր տէ: կէրի չէ-
քիլմիլէր տիր:

Վիէննա 30 յուլիս:

Սլաթրիա հիւքիւմէթի, Բաբանըն
եաղըլմամալըրը գալայիտի տինիլէ
սըրաանա կէչիլիլիլիլ իշին գօն-
գօրալթօլու լազլա գարար վէրմիշ
վէ օլ պապտէ եազընաա թափա հիւ-
քիւմէթինէ պիր պէյանաթէ իրգալ

գըլընաճաղը ըէսմի հալալտիտէն
տիր:

Փարիս 1 օգոստոս:

Մուհարէպէ էսնապըն սա Ֆրան-
սատան կէրէք մէմալիքի սայիլէյէ կի-
տէն վէ կէրէք մէմալիքի սայիլէտէն
Ֆրանսայա կիրէն եօլմուլարտան իւա-
սարօրթ իսթէնիլէճէյի ըէսմի զաղէ-
թա վասէթասը իլէ իլան օլմուշ տուր:

Փարիս 30 յուլիս:

Պու սապահ չըգան ըէսմի զաղէ-
թա, տիւգ տը կրամօն տիւնքի թա-
րիլիլէ եազըլան գօնթ Պէնէտէթի-
նին մէքթուպունու տէրճ իթմիշ տիր:
մէքթուպը մէզքիւրուն թաստիգինէ
կէօրէ, Պիգմարդ, Բրուսիանըն քէսպի
ազամէթ իյլէմէսինէ միւսապի կէլմէք
էչին Պէլճիգա հիւքիւմէթինին Ֆրան-
սայա իլհազ օլմասընա մուալէնէթ
իյլէմէյի չօգ տէֆա թէրիֆ իթմիշ:
Թայմըննէչը իթտիյի ահտնամէ վէ լա-
յիհասը, Մ. Պիգմարդըն թէսլիտի
իւզէրինէ պագարագ Մ. Պէնէտէթ-
թի պէյալ իյլէմիշ, լաքին իմբէրաթօր
մէզքիւր թէքիլլէրի սայիմա ըէտտ
իթմիշ վէ Բրապա ահտնամէսինտէն
սօղրա օլ պապտէ հիշ պիր միւքեալէ-
մէ վագը օլմամըշ տըր:

Լօնտա 29 յուլիս:

Ինկիլթէրա պանգասընտան ալթուն
օլարագ հէր կիւն խայլիճէ ազճէ ա-
լընըյօր:

Պէրլին 28 յուլիս:

Սլաման Տիւ—նօր զազէթասը
տէր քի, գօնթ Պէնէտէթիլինին խաթ-
թը տէսթի իլէ օլան ահտնամէ լա-
յիհասընտան պաշգա բթէնա Նաբօլէօն
տալիս Սվիչէրիանըն Ֆրանսայա իլ-
հազ օլան ճիհէթիլիլ մէյտանա գօյա-
րագ: Բիէմօնթէտէ Ֆրանսայա պիթի-
չիք օլան Սվիչէրիանըն նէրէտէ պիթ-
տիյի վէ իթալեայա պիթիլիք օլանըն
նէրէտէն պաշտարըր քէք էյի պիլինէմէ-
տիլինի միւսաէրրահէն թարիֆ իթմիշ վէ
տահա պունուն կիպի պաղը չէյլէր-
տէն պահս իյլէմիշ տիր:

Փարիս 1 օգոստոս	39 —
Փարիս 30	39 30
Լօնտա գօնսօլիտէ	39 1/4
Գարանտ	—
Սամանը իսթիգրաղը	26 1/2

Գարանտոր	—
Ձր. ֆոնտո. Ո/Ս տէ 3	66 60
Գարանտոր	66 42 1/2
Իթալիան	գուր. քէ. 46 10
Գարանտոր	» » 46 45
Ինկիլիզ ԿՕՆՕՐԻՄԷ	—
Գարանտոր	—
Վիեննա Գամպիոնու	—

ՀԱՎԱՏՐՈՒԹՅՈՒՆ ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՑԷ

Լէվոնիժ Հէրալտտա օգուտնու ղունա կէօրէ, Գուտտու չէրիֆտէ Ս. Յակոբ քիլիսէսինտէ պիր թագըմ մա սունք օլուպ, պունլար էրմէնիլէրին խտի, Լաքին ատէթի գատիմէ վէճհ իւզրէ, յուլիս 13—25 Ս. Յակոբ կիւ նիւ Լաթին ըարասընըն օրատա կէ լիպ, Գուտտա թագտիսինէ մէճըն խտի: Լաքին պու սէնէ Էրմէնի բաթ րիլի էֆէնտի, հազրէթլէրի, րէյիսի ըուհանիսի եաղը լմազ տէյի իլան օ լունան պիր քիլիսէսին ըուհանընա դարչը արթըր պունտան պէօլէ քի լիսէ դարուլըրը գաբալը օլտուղու նու պէյան իթմիշ տիր:

Գոնսօլօլար վուգուլի հալը քէն տի սէֆալէթլէրինէ պիլտիրմէյէ միւ պատէրէթ իլլէմիշ տիր. պու վագաա Գուտտա նէր քէսին հէյէճանընը մուճիպ օլմուշ տուր:

— Յէլտաթլէթլու տէվլէթլու խը տիլի Մըրր բաշա հազրէթլէրի չը գան ճիւմա էրթէսի կիւնիւ վաբօրու մախսուսի էլէ իսկէնտէրիլէյէ աղի յուրմուշ տուր:

— Ալլընճը տայիրէի պէլէտիլէ պաշ միւհէնտիսի Լըվալ էֆէնտի մէ մուրիլէթտի իսթիֆա իլէ, եէրինէ Մ. Պալսամադի նասպ օլմուշ տուր:

— Չըգան ճիւմա կիւնիւ Ձը ըանսա սէֆիրի Մ. Լա Կէրօնիէր ճէ նասպլէրի Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իլլէմիշ տիր:

ԷՊԷՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

ԳՍԼԱԹԱ ԲԻԱՉԱՍԸ

Յուն. 18 ճիւմ. էր. ազշամ...	41-30
» 21 Սալը օապահ գուր. քէ.	41-30
» » էօլլէն...	—

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

Պունտան պէօլէ Մէճմուայը Հա վատիս ղագէթաթը Շէհիր բօսթաթը մէրքէլլէրինտէ սաթըլաճադ տըր, իշ պու յուլիսին 20 ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն պէտ իլէ, պու մահալ լէրտէ եանի Պէյօղլու, վէ Պէշիկթաշ, Օրթաքէօյ, Բումէլի Հիսարը, Եէնի քէօյ, Եէնի մահալէ, Պէյգօզ, Պէօ յիւք Ատա, Գատը քէօյ, Իսկիւտար վէ Գանտիլիտէ, պէօլիւք նիւսիսէ 40 բարա, Բուզնամէ 20 բարայա սաթը լաճադ տըր:

Պունլարտան մաստա Պէօլիւք տէրէտէ, Խանճեան Սահակ աղատա, վէ Օրթաքէօյտէ թիւթիւնճիւ Ստե փան աղանըն տիւքքեանլարընտա սա թըլմագտա տըր:

Պ Ա Տ Ճ Ա Ռ Ք

Վ Ի Ճ Ի Յ

Հ Ա Յ Ո Յ Ո Ւ Ղ Ղ Ա Փ Ա Ռ Ա Յ

ԳՐԵՅԱԻ

Ի Յ. Սերովրէ վարդապետէ Դաւ թեան:

Գըրգ սահիֆէտէն իպարէթ օլան մէգքիւր ըիսալէ, էրմէնիճէ օլտուղու հալտէ, Գաթօլիք միլլէթիւնին հայիլ օլտուղու հուգուգու գատիմէսինի վէ ուսուլի ինթիսապը միւնտէրիճ օլուպ, չիմտիլիք մաթպաամըղտա վէ ղագէ թա սաթանլարտա Յէր ղուրուշա վէ մէգքիւր ըիսալէսին թալեանճաթ տա խի Պէյօղլունտա Բումէպէ վէ Ռօ սահ հաֆլարընտա պիրէր չէրեք մէճիսի յէյէ սաթըլմագտա տըր:

ԹԱԼԻՄԻ ԼԻՍԱՆԸ ԹԻԻՐԻ

Ե Ս Ե Ր Ի

ՊՈՂՈՍ Պ. ԳԱԼԸՊՃԵԱՆ

Յիյ 10 ղրշ:

Միւհէնտիսեան մաթպաամընըն հու ըուֆաթը ճէտիտէսիլլէ թապ օլունմուշ օլտուղու հալտէ, հուրուֆաթը Սամանի յէնին ահքեամ ու իթթիսալը գաիտէլէրի նի շամիլ, վէ գալէմի ղէմանտա եաղըլա կէլէն իթթիսար օուրէթիւնտէ իլմ ու խա պէր, մէքթուպ, թէգքէրէ վէ արղու

հալարըն միւթամէլլէրինի միւթէմիլ օ լարագ, լիսանը թիւրքիտէ միւթամէլ միւթապէգաթը Արապիլիէ (Արաբերէն համաճայնութիւն) իլէ հէր պիր գաիտէ նին թահթընտա քէնտուլէ տայիր վէ մա նէալարը էրմէնիճէ գարչըսընտա պու լունմագ իւզրէ լիւղաթ վէ ըսլահաթը միւթ թամէլէ, վէ Տէվլէթի Ալիլէ մէմուրինիլ լէ մէհալը րէսմիլիսի, վէ ուլուսու ֆիւ նունա վէ գալաթի Արէպիլիսինին թահ սիլի թէսիլլինէ միւթէտայիր պիր թագըմ լիւղէթլէր, սըրապընտա էլլի ալթը տէր սէ թագսիմ վէ հիւսնիւ սուրէթլէ թէր թիպ ու թանղիմ օլունարագ, ղիքր օլու նան թահիրաթըն նիւսիլլէրի տախի միւթէտիսանա մէչգ տէրսի օլմագ իլին խաթթը րիւգա օլարագ ղիլիստէ թէք րար ու իւպլէ օլունմուշ օլան իշ պու քիթապլէ էրմէնի քիթապըլարընտա սա թըլմագտա տըր:

ՅԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆ ԳԱՂՆԵԱՅ

Տերոյենց տպարանէն իւլյս ըն ծայուած Սգատ—որմնագրաց (Ֆրան —մասօն) վրայ հետաքրքրական տե ղեկութիւններ պարունակող այն գիր քը որ գիւրիմաց լեզու մը եւ ոճ մը ունի, կը ծախուի Հայ գրավաճառաց քով:

Պ Ո Լ Ի Փ Ե Մ

Կ Ա Մ

Ա Ն Տ Ր Ա Լ Բ Ե Ա Ն

Հ Ա Յ Մ Ը

Մէգքիւր րէսալէ 80 սահիֆէտէն ի պարէթ պիր ըիսալէ օլուպ, աղիլ Բէթ րօնուն քիւրսիի չէրիֆինէ չիմտիլէ գա տար խալէֆ օլան բարալարըն մուամէ լաթը մէքրուհէ վէ էֆալը ֆէճիալարը եա ղըլմըշ օլտուղունտան, հէր քէս քէմալը թատգիլ վէ միւթալաա իլէ օգումալը տըր: Բիսալէի մէգպուրէ Մ. Տամատեան էֆէնտիլլին թէլիֆիլէրտէսի օլուպ, քի թապըլարտապաթըլմագտա տըր:

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒՎՈՒ ՂԱԶԷԹԱ

ՅԱՎԱԿԻՄ ԹԻԻԼՊԷՆՏՃԵԱՆ

ՍԹԱՆՊՈԼՏԱ ԶԻԶԷԻ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒ

ՄԷԹ 45

ՃԷՄԻՑԷԹԻ ԻԼԵԻՑԷ ԹԱՊԵԱՆԷՍԻՆՑԷ